BATTERY POWERED

WiFi

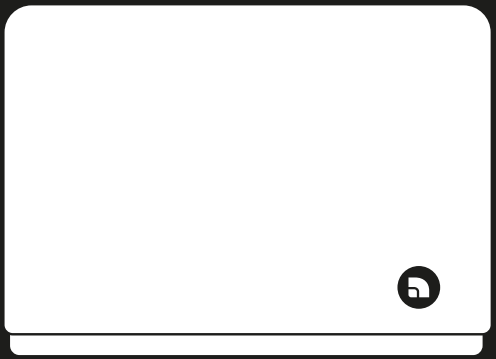
audio pro MULTIROOM

POWERED BY Linkplay

IPX2

A15

W



SE - Användarmanual
EN - User manual
DE - Schnellstart-Anleitung
NL - Gebruikershandleiding

7–22

FR - Manuel d'utilisation
IT - Manual de usuario
ES - Manuale dell'utente
FI - Käyttöohje

24-39

audio pro

SOUND OF SCANDINAVIA

WELCOME TO WIRELESS HIFI.

Audio Pro wireless HiFi products lets you enjoy your favourite audio in a multiroom setup everywhere around your home.

The “W” generation of products uses Audio Pro wireless technology, Google Cast, AirPlay2, Spotify Connect and Tidal Connect.

By utilizing your WiFi network & smartphone apps, including our own app you can explore and play audio from streaming services and your own music library.

If you don’t have a WiFi network, you can use Bluetooth or connect your audio equipment via cable.

The legendary Audio Pro sound quality, now better than ever before.

PRODUCT INFO.

CUSTOMER SUPPORT.

MANUALS.

Scan the QR code. (audiopro.com/info)

The Spotify Software is subject to third party licenses found here:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

Google, Google Play, Google Cast and other related marks are trademarks of Google LLC. Google Cast may require subscription(s). The Google Assistant requires an internet connection and is not available in certain countries and languages. Availability and react of certain features and services are device, service, and network-dependent and may not be available in all areas. Controlling certain devices in your home requires compatible smart devices. Subscriptions for services and applications may be required and additional terms, conditions and/or charges may apply.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of thier respective owners.

© Apple, the Apple logo, AirPlay, iPad, iPhone, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro AB, Garnisonsgatan 52 SE-254 66 Helsingborg, Sweden

©1978-2020 Audio Pro AB Sweden. Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the ‘a’ symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

COMPLIANCE WITH 2014/53/EU RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE (RED):
In accordance with Article 10.8(a) and 10.8(b) of the RED, the following provides information on the frequency bands used and the maximum RF transmit power of the product for sale in the EU:

- Bluetooth transmitter frequency range: 2.402–2.480 GHz.
- Bluetooth transmitter power: maximum allowable power is 20 dBm (EIRP); actual power is at least 0.5 dBm lower.
- 2.4G Wi-Fi transmitter frequency range: 2.412–2.472 GHz (2.4 GHz ISM Band – USA and Canada: 11 channels, Europe and others: 13 channels).
- 2.4G Wi-Fi transmitter power: maximum allowable power is 20 dBm (EIRP); actual power is at least 0.5 dBm lower.
- 5G Wi-Fi transmitter frequency range: 5.150–5.350 GHz, 5.470–5.725 GHz, 5.725–5.825 GHz.
- 5G Wi-Fi transmitter power: maximum allowable power is 23 dBm (EIRP) for 5.150–5.725 GHz and 13.98 dBm (EIRP) for 5.725–5.825 GHz; actual power is at least 0.5 dBm lower.

NATIONAL RESTRICTIONS:

	AT	BE	BG	CH	CY	CZ	DE	DK
	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE
	IS	IT	LI	LT	LU	LV	MT	NL
	NO	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK

When operating in the 5.15-5.35 GHz frequency range, the device is restricted to indoor use only for all EU member states and EFTA countries

EN: EU Compliance Information:
Audio Pro hereby declares that the device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directives 2014/53/EU, 2011/65/EU and (EU)2015/863. The original EU declaration of conformity may be found at https://www.audiopro.com/doc/.

FR: INFORMATION DE CONFORMITE UE* (*Union Européenne) :
Audio Pro déclare par la présente que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives 2014/53/UE, 2011/65/UE et (UE)2015/863. La déclaration de conformité UE originale peut être consultée sur https://www.audiopro.com/doc/.

PAP 20	LDPE 4	HDPE 2	PS 6	PVC 3	PP 5
CARTA	PLASTICA				
RACCOLTA DIFFERENZIATA					
VERIFICA LE DISPOSIZIONI DEL TUO COMUNE					

MODEL: A15 W. FCC ID: 2AGNC-A15

FCC STATEMENT

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference,and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.
This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
Reorient or relocate the receiving antenna.
Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC WARNING

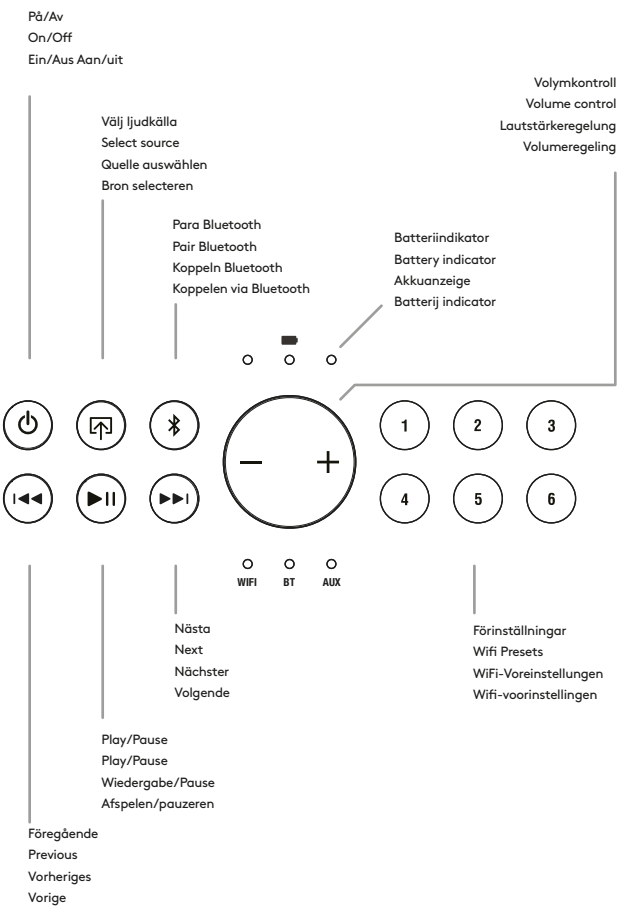
EN
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference; and
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

FCC/IC Radiation Exposure Statement
This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

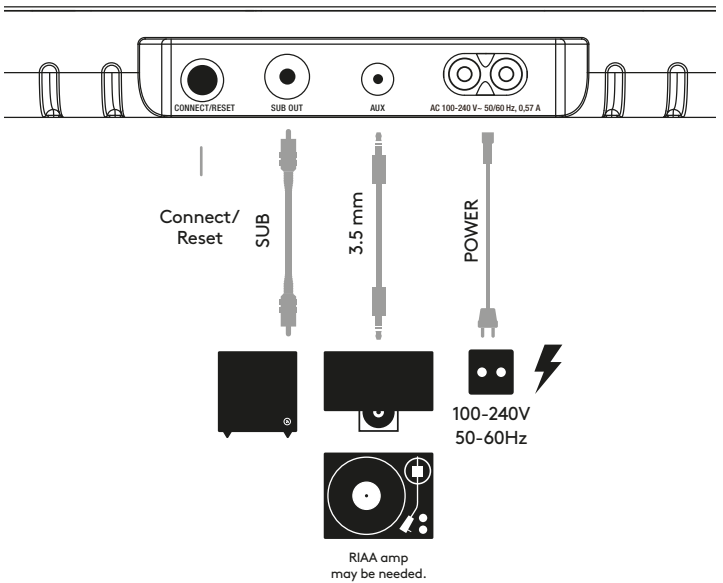
5150-5250 Mhz is restricted to indoor use only.

FR
Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exemptés de licence conformes aux RSS (RSS) d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement."

FCC/IC Déclaration d 'exposition aux rayonnements
Cet appareil est conforme à FCC et IC l'exposition aux rayonnements limites fixées pour un environnement non contrôlé. Cet appareil doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet transmetteur ne doit pas être co-situé ou opérant en liaison avec toute autre antenne ou transmetteur.



BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE | ACHTERKANT

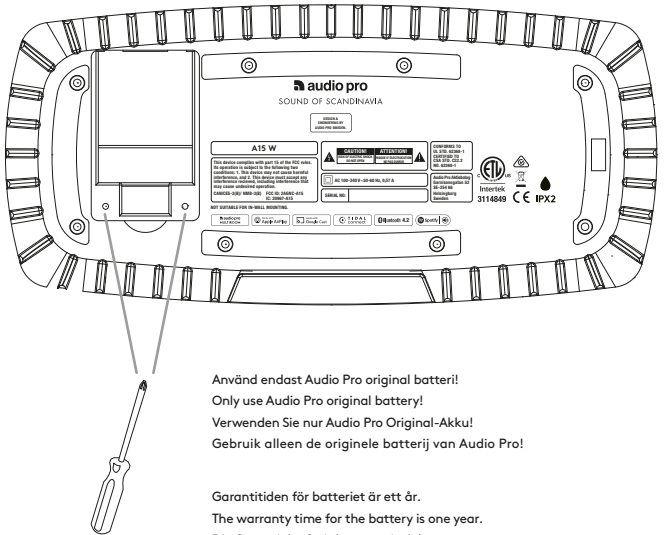


BYTA BATTERI | CHANGE BATTERY | BATTERIE WECHSELN

19 HRS 50% VOL

12 HRS 100% VOL

(5-6 hours to fully charge.)



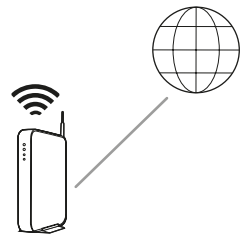
Använd endast Audio Pro original batteri!
Only use Audio Pro original battery!
Verwenden Sie nur Audio Pro Original-Akku!
Gebruik alleen de originele batterij van Audio Pro!

Garantitiden för batteriet är ett år.
The warranty time for the battery is one year.
Die Garantielaufzeit beträgt ein Jahr.
De garantietermijn voor de batterij is één jaar.

This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
Warning! Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

ANSLUTA TILL NÄTVERK | CONNECTING TO THE NETWORK
VERBINDUNG ZUM NETZWERK | VERBINDING MAKEN MET NETWERK

DU BEHÖVER | YOU NEED THIS | SIE BENÖTIGEN | DIT HEBT U NODIG

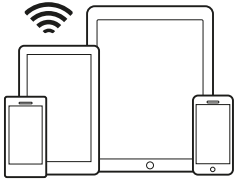


Trådlös router med internetanslutning.

Wireless router with internet connection.

WLAN-Router mit Internetverbindung.

Draadloze router met internetverbinding.



iOS eller Android enhet ansluten till ditt nätverk.

iOS or Android device connected to your network.

iOS- oder Adroid-Gerät, verbunden mit Ihrem Netzwerk.

iOS- of Android-apparaat dat met uw netwerk is verbonden.

Ditt nätverkslösenord

Your wifi password

Ihr WLAN-Passwort

Je wifi-wachtwoord

Teckenuppsättning UTF-8 stöds för lösenord. (Ej åääœø eller specialtecken).

Der Zeichensatz UTF-8 wird für das Passwort unterstützt. (Jedoch nicht die Buchstaben ääöü oder Sonderzeichen.)

Character set UTF-8 for password is supported. (Not ääö or special characters).

Tekenset UTF-8 voor het wachtwoord wordt ondersteund. (Niet ääö of speciale symbolen.)

VIKTIGA KRAV

NÄTVERK:

- Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet, då Audio Pro ljudsystemet är designat för gratis mjukvaruuppdateringar.
- Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz/5GHz i nätverk som stödjer 802.11 b/g/n/ac trådlös teknologi.

ROUTER

- Höghastighets ADSL/kabel modem, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspelning från internetbaserade musiktjänster.
- Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router för bra prestanda.

KEY REQUIREMENTS

NETWORK

- Your network must have a high-speed internet connection, as the Audio Pro system is designed to utilise free, online software updates.
- Audio Pro speakers communicate via a 2.4GHz/5GHz home network with support for 802.11 b/g/n/ac wireless technology.

ROUTER

- High-speed DSL/cable modem, or fibre-to-the-home broadband connection for proper playback of internet-based music services.
- Different routers provide different levels of performance. Please use a good wireless router to achieve the best possible performance.

WICHTIGE VORAUSSETZUNGEN

NETZWERK

- Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.
- Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2.4GHz/5GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n/ac-WLAN-Technologie.

ROUTER

- DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitsmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste.
- Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

BELANGRIJKSTE EISEN

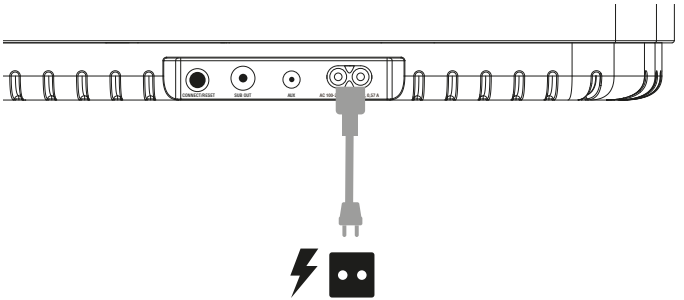
NETWERK

- Het Audio Pro-systeem is zo ontworpen dat het gratis online software-updates gebruikt. Uw netwerk moet daarom een snelle internetverbinding hebben.
- Audio Pro-luidsprekers communiceren via een thuisnetwerk van 2.4GHz/5GHz met ondersteuning voor draadloze 802.11 b/g/n/ac-technologie.

ROUTER

- ADSL-/kabelmodem of particuliere glasvezelverbinding voor het juist afspelen van muziekdiensten via internet.
- Elke router heeft een ander prestatieniveau. Gebruik een goede draadloze router voor de best mogelijke prestaties.

1. ANSLUT TILL STRÖM | CONNECT TO POWER | STROMANSCHLUSS AANSLUITEN OP HET LICHTNET



100-240V
50-60Hz

30-60s

PRODUCT INFO.

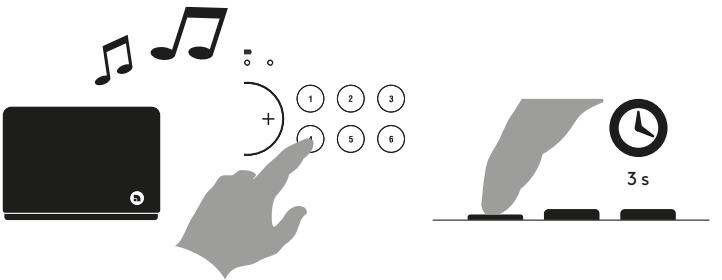
CUSTOMER SUPPORT.

MANUALS.

Scan the QR code.
(audiopro.com/info)

GÖRA EN PRESET | MAKING A PRESET | EINE VOREINSTELLUNG FESTLEGEN | EEN VOORINSTELLING MAKEN

1. PÅ HÖGTALAREN | ON THE SPEAKER
AM LAUTSPRECHER | EEN VOORINSTELLING MAKEN



2. I APPEN | IN THE APP | IN DER APP | IN DE APP

PRODUCT INFO.

CUSTOMER SUPPORT.

MANUALS.

Scan the QR code.
(audiopro.com/info)

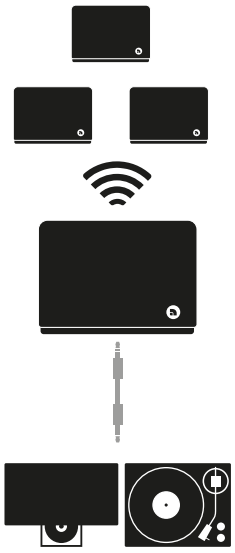
RESTREAMING | RESTREAMING | ERWEITERTES STREAMING | VERDER STREAMEN

Anslutna enheters ljud kan spelas upp till fler högtalare. Vald högtalare måste vara master i gruppen.

Connected devices sound can be played to more speakers wirelessly. Choose master speaker in group to play.

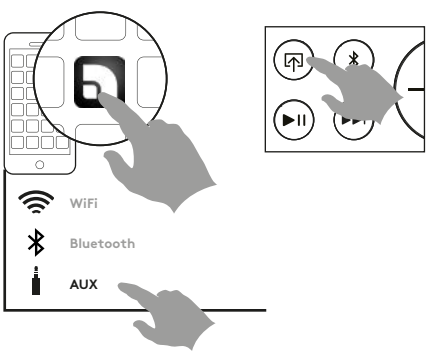
Der Sound von verbundenen Geräten kann kabellos auf weiteren Lautsprechern wiedergegeben werden. Wählen Sie zur Wiedergabe den Master-Lautsprecher in der Gruppe.

Geluid van verbonden apparaten kan draadloos via meer luidsprekers worden afgespeeld.
Kies de hoofdluidspreker in de groep waarop u wilt afspelen.



Välj ansluten källa.
Choose the connected input source.
Wählen Sie die angeschlossene Quelle.
Kies de verbonden bron.

SELECT SOURCE IN APP / ON SPEAKER



SPELA SPOTIFY | PLAYING FROM SPOTIFY WIEDERGABE VON SPOTIFY | SPOTIFY AFSPELEN

Använd din telefon, surfplatta eller dator som fjärrkontroll för Spotify. Gå till
spotify.com/connect för att ta reda på hur.

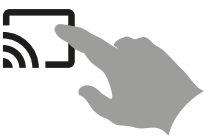
Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify.
Go to spotify.com/connect to learn how.

Verwende dein Smartphone, Tablet oder deinen Computer als Fernbedienung für Spotify. Auf spotify.com/connect erfährst du mehr.

Gebruik je telefoon, tablet of computer als een afstandsbediening voor Spotify. Ga naar spotify.com/connect om te leren hoe je dat doet.

AIRPLAY/GOOGLE CAST

Tryck på AirPlay/Google Cast och välj en högtalare.
Tap AirPlay/Google Cast, and choose a speaker.
Tippen Sie auf AirPlay/Google Cast und wählen Sie den Lautsprecher aus.
Tik op 'AirPlay/Google Cast' en kies de luidspreker.



WIFI FAQ

PRODUCT INFO.

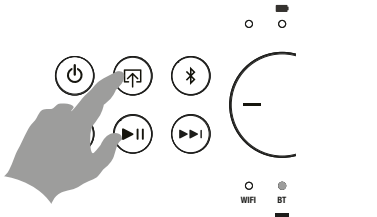
CUSTOMER SUPPORT.

MANUALS.

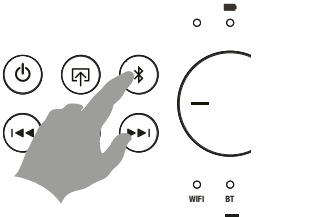
Scan the QR code.
(audiopro.com/info)

BLUETOOTH
PARA | PAIR | KOPPELN | PAAR

1.



2.



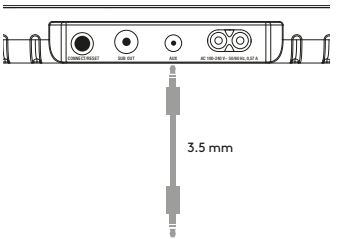
3.

Inställningar
Settings
Einstellungen
Instellingen

SPELA ANSLUTNA ENHETER | PLAYING FROM CONNECTED DEVICES
VON VERBUNDENEN GERÄTEN ABSPIELEN
AFSPELEN VANAF VERBONDEN APPARATEN

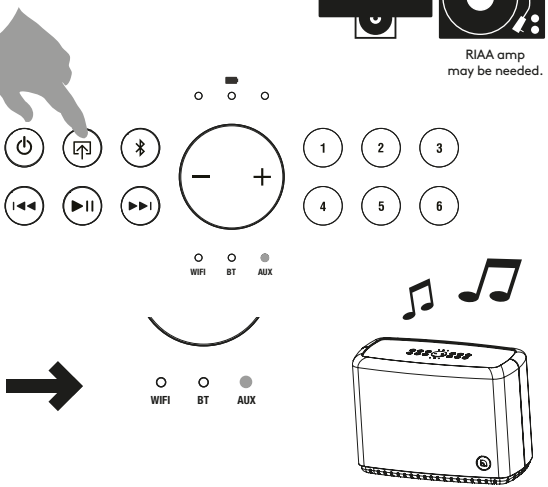
1.

Anslut med kabel.
Connect using a cable.
Verbindung mit einem Kabel herstellen.
Maak verbinding via een kabel.



2.

RIAA amp
may be needed.



SE: SPECIFIKATIONER

Typ:	Aktiv högtalare med basreflex
Förstärkare:	Digital Klass D, 1x10 W + 30 W
Diskant:	1 x 1" textil dome diskant
Woofer:	1 x 4.5"
Frekvensområde:	45–22.000 Hz
Delningsfrekvens:	2.800 Hz
Dimensioner HxBxD:	206 x 286 x 137 mm
Ingångar:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Utgångar:	Sub output
Nätverk:	802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Ljudformat som stödjs:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Batteri:	7,4 V/5 Ah/37 Wh
Energiförbrukning STBY:	4,7 W (standby aktiveras efter <20 minuters inaktivitet)
IP:	IPX2

EN: SPECIFICATIONS

Type:	Powered speaker with bass reflex
Amplifier:	Digital Class D, 1x10 W + 30 W
Tweeter:	1 x 1" textile dome tweeter
Woofer:	1 x 4.5"
Frequency range:	45–22.000 Hz
Crossover frequency:	2.800 Hz
Dimensions HxWxD:	206 x 286 x 137 mm
Inputs:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Outputs:	Sub output
Wireless network compatibility:	802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Supported audio formats:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Battery:	7,4 V/5 Ah/37 Wh
Power consumption STBY:	4,7 W (standby activated after <20 minutes idle)
IP:	IPX2

DE: TECHNISCHE DATEN

Typ:	Llautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflex
Verstärker:	Digitalverstärker Klasse D mit 1x10 W + 30 W
Hochtonlautsprecher:	1 x 1"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel
Tieftonlautsprecher:	1 x 4.5" Zoll-Fußlautsprecher
Übertragungsbereich:	45–22.000 Hz
Übergangsfrequenz:	2.800 Hz
Abmessungen H x B x T:	206 x 286 x 137 mm
Eingänge:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Ausgänge:	Sub output
WiFI:	802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Unterstützte Audioformate:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Akku:	7,4 V/5 Ah/37 Wh
Energieverbrauch STBY:	4,7 W (standby aktiviert sich nach <20 Minuten Leerlauf)
IP:	IPX2

NL: SPECIFICATIES

Type:	Luidspreker met basreflex, op netstroom
Versterker:	Digitale versterker uit klasse D, 1x10 W + 30 W
Tweeter:	1 x bolvormige tweeter van 1 inch met textiel
Woofer:	1 x 4.5 inch
Frequentiebereik:	45–22.000 Hz
Overstapfrequentie:	2.800 Hz
Afmetingen (h x b x d):	206 x 286 x 137 mm
Ingangen:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Uitgangen:	Subuitgang
Compatibiliteit met draadloos netwerk:	Alleen 802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Ondersteunde audio-indelingen:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Batterij:	7,4 V/5 Ah/37 Wh
Energieverbruik STBY:	4,7 W (stand-by wordt geactiveerd na <20 minuten inactiviteit)
IP:	IPX2

SV:
När en grupp skapas i appen kommer mastern (första högtalaren) i gruppen att återströmma den valda ingången och fungera som en nätverksrouter till alla andra högtalare i gruppen.

EN:
When a group is created in the App, the master (first speaker) of that group will restream the chosen input, effectively acting as a network router, to all other speakers included in the group.

DE:
Wenn eine Gruppe in der App erstellt wird, streamt der Master (der erste Lautsprecher) der Gruppe den ausgewählten Eingang erneut und fungiert dabei effektiv als Netzwerk-Router für alle anderen Lautsprecher in der Gruppe.

NL:
Wanneer een groep in de app wordt aangemaakt, zal de master (eerste luidspreker) van die groep de gekozen invoer opnieuw streamen, en fungeert zo als een netwerkrouter voor alle andere luidsprekers in de groep.

SE: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

NL: Het symbool met de bliksemschicht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.

SE: Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

SE - VARNING:
För att minska risken för brand eller elektrisk stöt, utsätt inte produkten för regn eller fukt.

Observera:
För att minska risken för elektriska stötar ska du ej avlägsna enhetens hölje eller paneler. Utrustningen innehåller inga komponenter som kan repareras av användaren. All service ska utföras av särskilt utbildad personal.

DE - WARNUNG:
Um brand - und stromschlaggefahren zu vermeiden, darf dieses gerät weder nässe noch feuchtigkeit ausgesetzt sein (z. B. Regen, dampf).

Vorsicht:
Zur vermeidung elektrischer schläge dürfen weder die vordere noch die gehäuseabdeckung entfernt werden. Im innern des gerätes befinden sich keinerlei bedienungselemente für den benutzer. Reparatur- und wartungsarbeiten dürfen nur von geschulten fachkräften durchgeführt werden.

EN - WARNING:
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.

Caution:
To reduce the risk of electric shock, do not remove covers or panels. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

NL - WAARSCHUWING:
Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of een elektrische schok te verminderen.

Opgelet:
Verwijder de behuizing of panelen niet om het risico op een elektrische schok te verminderen. Er zijn geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers.

SE - VARNING!
Denna utrustning kan leverera ljudtrycksnivåer som överstiger 85 dB, vilket kan orsaka permanenta hörselskador.

DE - ACHTUNG!
Dieses Gerät kann Schalldruckpegel von über 85 dB und somit eine Lärmbelastung erzeugen, die dauerhafte Hörschäden verursachen kann.

EN - **CAUTION!**
This equipment is capable of delivering sound pressure levels in excess of 85 dB, which may cause permanent hearing damage.

NL - WAARSCHUWING!
Deze apparatuur is in staat om geluidsdrukniveaus van meer dan 85 dB te produceren, wat permanente gehoorbeschadiging kan veroorzaken.

SE - VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Drifttemperatur (°C) 5–40
6. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
7. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
8. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande utrustning (t ex förstärkare).
9. Skydda laddsladden från tramp- och klämskador där sladden är fäst i produkten.
10. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
11. Drag ur produktens laddsladd vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
12. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på laddsladden, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
13. Skador som erfordrar service:
    Drag ut produktens laddsladd ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:

    A. Om laddsladden eller dess kontakt skadats,

    B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,

    C. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,

    D. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt

    E. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
14. Införande av föremål och vätska:
    Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
15. Batterier
    Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.

EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Operating temperature (°C) 5–40
6. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
7. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other product (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the charging cable from being walked on or pinched at the point where they exit from the product.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Unplug this product during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as charging cable is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, does not operate normally, or has been dropped.
13. Damage Requiring Service
    Unplug the product from the charging cable and refer servicing to qualified service personnel under thee following conditions:

    A. When the charging cable is damaged,

    B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,

    C. If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation,

    D. If the product has been dropped or damaged in any way, and

    E. When the product exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
14. Object and Liquid Entry
    Never push objects of any kind into the product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the product.
15. Batteries
    Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.

DE - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Betriebstemperatur (°C): 5–40
6. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät ablegen.
7. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.
8. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
9. Mit dem Ladekabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, wo es aus dem Gerät kommt.
10. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
11. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
12. Die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden.
    Dasselbe gilt für den Fall, dass das Ladekabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelange, nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
13. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:

    A. Das Ladekabel beschädigt sind,

    B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,

    C. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),

    D. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und

    E. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
14. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.
    Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
15. Akkupack
    Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.

NL - BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees deze instructies
2. Bewaar deze instructies
3. Volg alle waarschuwingen op
4. Volg alle instructies
5. Bedrijfstemperatuur (°C) 5–40.
6. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het product overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
7. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
8. Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Bescherm het oplaadkabel zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij, op het punt waar ze op het apparaat zijn aangesloten.
10. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
11. Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
12. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het oplaadkabel beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen.
13. Schade waarvoor onderhoud is vereist.
    Trek in de volgende omstandigheden uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:

    A. Als het oplaadkabel is beschadigd.

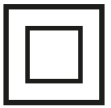
    B. Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen

    C. Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningselementen aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen.

    D. Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd.

    E. Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud.
14. Binnengedrongen voorwerpen en vloeistoffen
    Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.
15. Accu's
    Houd altijd rekening met het milieu en volg de lokale regelgeving wanneer u accu's verwijdert.

(AC symbol, Växelström)
(AC symbol, Alternating current)
(AC-Symbol, Wechselstrom)
(AC-symbool, wisselstroom)

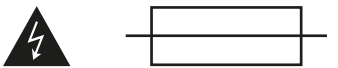


SE
(Klass II-produkt - dubbelisolerad)
Nätkontakten används som avstängningsknapp, avstängningsknappen ska vara lätt att använda. Uttaget ska installeras nära utrustningen och vara lätt åtkomligt.

EN
(Class II product - Double Insulated)
The mains plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

DE
(Klasse II-Produkt - Doppelt isoliert)
Der Hauptstecker dient als Trennvorrichtung. Das getrennte Gerät bleibt einsatzbereit. Die Steckdose muss in der Nähe der Geräte installiert werden und muss leicht zugänglich sein.

NL
(Klasse II-product - Dubbel geïsoleerd)
De netstekker wordt gebruikt als ontkoppelingsapparaat, het ontkoppelingsapparaat moet beschikbaar blijven. Het topcontact moet in de buurt van de apparatuur geïnstalleerd en makkelijk toegankelijk zijn.



SE – Servicesäkerhetsinformation (endast för kvalificerad servicepersonal)
Dubbelpolig/nollsäkring
Varning!
Säkring i neutralledaren vid omvänd insättning i uttaget. Koppla bort nätspänningen före service.

EN – Service safety information (for skilled service personnel only)
Double pole/neutral fusing
Caution!
Neutral fusing if reverse insert to socket. Disconnect mains before servicing.

DE – Service-Sicherheitsinformationen (nur für qualifiziertes Servicepersonal)
Zweipolige/Neutralleiter-Sicherung
Achtung!
Sicherung im Neutralleiter bei umgekehrtem Einstecken in die Steckdose. Netzversorgung vor Wartung trennen.

NL – Serviceveiligheidsinformatie (alleen voor gekwalificeerd servicepersoneel)
Dubbelpolige/nulleider-zekering
Let op!
Zekering in de nulleider bij omgekeerd insteken in het stopcontact. Netspanning loskoppelen vóór onderhoud.

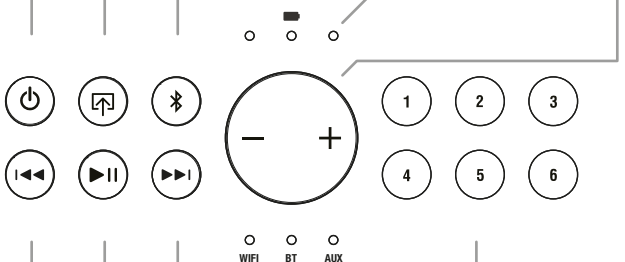
Marche/Veille
Encendido/Modo en espera
On/Standby
Päällä/valmiustila

Sélection de la source
Seleccionar fuente de audio
Selezionare la sorgente
Valitse äänilähde

Paire Bluetooth
Bluetooth Par
Coppia Bluetooth
Parinmuodostus Bluetoothiin

Indicateur de batterie
Indicatore della batteria
Indicador de la batería
Akun merkkivalo

Contrôle du volume
Control de volumen
Controllo del volume
Äänenvoimakkuus

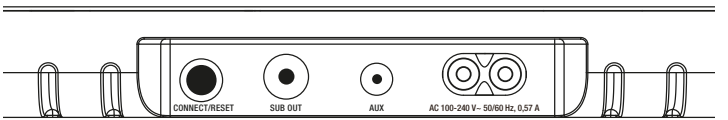


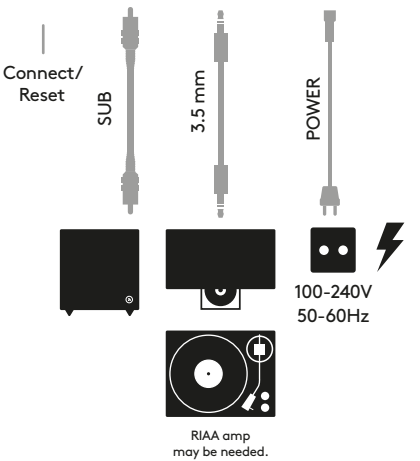
Précédent
Previo
Precedente
Edellinen

Lecture/Pause
Reproducir/Pausar
Riproduzione/Pausa
Toista/keskeytä

Suivant
Siguiente
Successiva
Seuraava

Préréglages Wi-Fi
Preconfiguraciones
Preselezioni Wi-Fi
Wi-Fi-esiasetukset



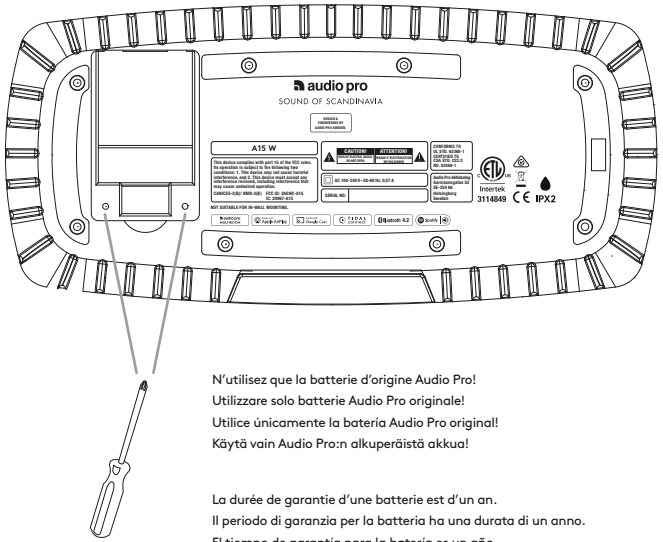


VAIHDA PARISTO | REMPLACER LA BATTERIE
CAMBIO DE BATERÍA | SOSTITUZIONE BATTERIA

19 HRS 50% VOL

12 HRS 100% VOL

(5-6 hours to fully charge.)



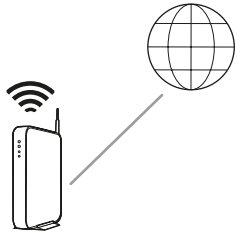
N'utilisez que la batterie d'origine Audio Pro!
Utilizzare solo batterie Audio Pro originale!
Utilice únicamente la batería Audio Pro original!
Käytä vain Audio Pro:n alkuperäistä akkua!

La durée de garantie d'une batterie est d'un an.
Il periodo di garanzia per la batteria ha una durata di un anno.
El tiempo de garantía para la batería es un año.
Akun takuuaika on yksi vuosi.

This equipment is a Class II or double insulated electrical appliance. It has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth.
Warning! Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, can result in an explosion. Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas. A battery subjected to extremely low air pressure may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.

CONNEXION AU RÉSEAU | CONEXIÓN A LA RED
CONNESSIONE ALLA RETE | VERKKOON LIITTÄMINEN

VOUS AVEZ BESOIN DE CES ÉLÉMENTS | NECESITAS
OCCORRE QUANTO SEGUE | TARVITSET SEURAAVAT



Routeur sans fil avec une connexion Internet.

Router inalámbrico con conexión a internet.

Router wireless con connessione Internet.

Langaton reititin, jolla on Internet-yhteys.

Appareil iOS ou Android connecté à votre réseau.

Dispositivo iOS o Android conectado a tu red.

Dispositivo iOS o Android connesso alla rete.

iOS- tai Android-laite, joka on liitetty verkkoosi.

Votre mot de passe wifi
Su contraseña wifi
La tua password wifi
Wifi-salasanasi

L'encodage des caractères UTF-8 pour le mot de passe est pris en charge. (Pas de âää ou de caractères spéciaux.)

El conjunto de caracteres UTF-8 es ompatible para crear la contraseña. (Los caracteres âää o especiales no lo son).

È supportato il set di caratteri UTF-8 per la password. (Non sono supportati i caratteri âää o caratteri speciali).

Tukee UTF-8-merkkivalikoimaa salasanaa varten. (Ei kirjaimia âää tai erikoismerkkejä.)

CONDITIONS PRÉALABLES IMPORTANTES

RÉSEAU

- Votre réseau doit disposer d'une connexion Internet haut débit, car le système Audio Pro est conçu pour appliquer des mises à jour logicielles gratuites et en ligne.
- Les enceintes Audio Pro communiquent via un réseau domestique 2.4GHz/5GHz et utilisent la technologie sans fil 802.11 b/g/n/ac.

ROUTEUR

- Modem DSL/câble ou connexion fibre jusqu'à l'abonné haut débit pour une lecture correcte depuis des services musicaux sur Internet.
- Les routeurs peuvent présenter des niveaux de performances différents. Veuillez utiliser un bon routeur sans fil afin d'obtenir les meilleures performances possible.

REQUISITOS BÁSICOS

RED

- Tu red debe disponer de una conexión a internet de alta velocidad, ya que el sistema Audio Pro está diseñado para utilizar actualizaciones de software en línea gratuitas.
- Los altavoces Audio Pro se comunican a través de una red doméstica de 2.4GHz/5GHz compatible con tecnología 802.11 b/g/n/ac inalámbrica.

ROUTER

- DSL/cable de módem de alta velocidad o conexión de banda ancha de fibra hasta el hogar para la correcta reproducción de servicios de música por internet.
- Los distintos modelos de router proporcionan diferentes niveles de rendimiento. Utiliza un router inalámbrico de buena calidad para lograr el mejor rendimiento posible.

REQUISITI PRINCIPALI

RETE

- La rete deve disporre di una connessione Internet ad alta velocità, poiché il sistema Audio Pro è progettato per utilizzare aggiornamenti software online gratuiti.
- Gli speaker Audio Pro comunicano tramite una rete domestica da 2,2.4GHz/5GHz con il supporto per la tecnologia wireless 802.11 b/g/n/ac.

ROUTER

- Modem DSL/cavo ad alta velocità o connessione FttH (Fibre-to-the-Home, cablaggio in fibra fino all'utente) a banda larga per una riproduzione adeguata di servizi musicali basati su Internet.
- Differenti router offrono differenti livelli di prestazioni. Si prega di usare un buon router wireless per ottenere le migliori prestazioni possibili.

TÄRKEIMMÄT VAATIMUKSET

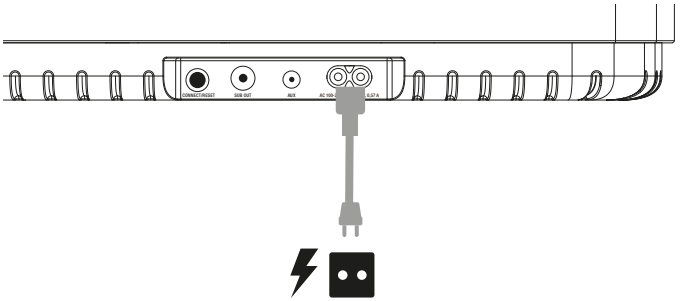
VERKKO

- Verkossa tulee olla nopea Internet-yhteys, sillä Audio Pro -järjestelmä hyödyntää ilmaisia verkko-ohjelmistopäivityksiä.
- Audio Pro -kaiuttimien tiedonsiirto tapahtuu 2.4GHz/5GHz:n kotiverkossa langattomalla 802.11 b/g/n/ac -teknologialla.

REITITIN

- Nopea DSL-/kaapelimodeemi tai kodin kuitulaajakaistaliittymä verkkopohjaisten musiikkipalvelujen asianmukaiseen toistoon.
- Eri reitittimillä on erilaiset suorituskyvyt. Käytä laadukasta langatonta reititintä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

1. CONNEXION À L'ALIMENTATION | CONEXIÓN A LA CORRIENTE | COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE | KYTKE VIRTA



100-240V
50-60Hz

30-60s

PRODUCT INFO.

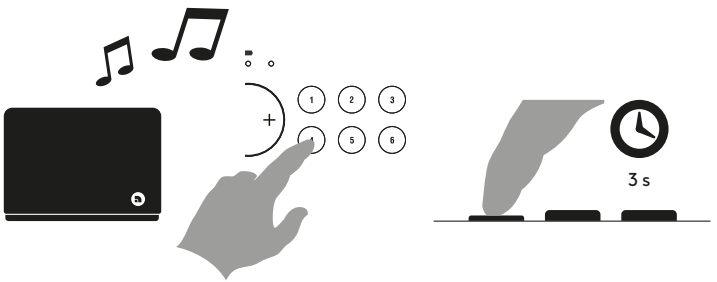
CUSTOMER SUPPORT.

MANUALS.

Scan the QR code.
(audiopro.com/info)

DÉFINITION D'UN PRÉRÉGLAGE | CÓMO REALIZAR UNA PRECONFIGURACIÓN 'ECUZIONE DI UNA PRESELEZIONE | ESIASETUKSEN MÄÄRITTÄMINEN

1. SUR L'ENCEINTE | EN EL ALTAVOZ | SULLO SPEAKER | KAIUTTIMESSA



2. DANS L'APPLICATION | EN LA APLICACIÓN | NELL'APP | SOVELLUKSESSA

PRODUCT INFO.

CUSTOMER SUPPORT.

MANUALS.

Scan the QR code. (audiopro.com/info)

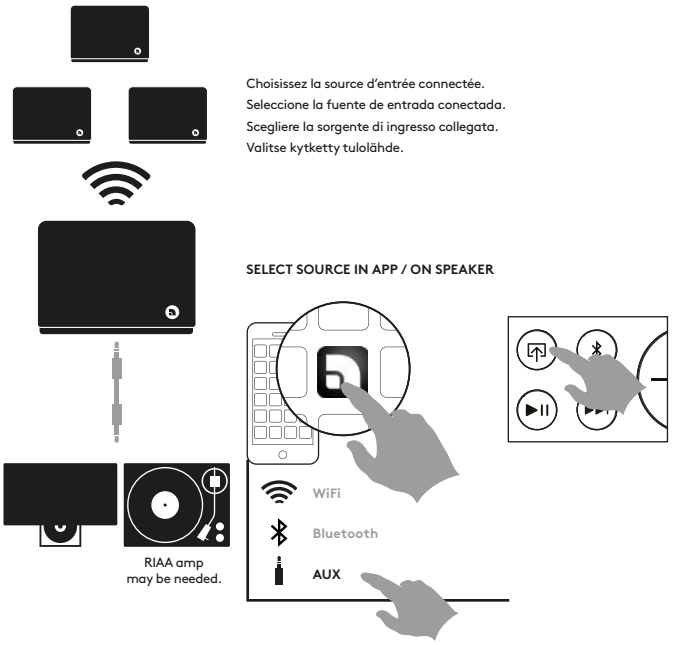
REDIFFUSION | RESTREAMING | RESTREAMING-TOIMINTO

Le son des appareils connectés peut être diffusé sur plusieurs enceintes sans fil. Choisissez l'enceinte principale du groupe pour la diffusion.

El sonido de los dispositivos conectados se puede reproducir en más altavoces de forma inalámbrica. Selecciona el altavoz principal del grupo para la reproducción.

L'audio di dispositivi connessi può essere riprodotto su più speaker in modalità wireless. Scegliere lo speaker principale di un gruppo per la riproduzione.

Liitettyjen laitteiden audiota voi toistaa useisiin kaiuttimiin langattomasti. Valitse ryhmän pääkaiutin toistoa varten.



Choisissez la source d'entrée connectée.
Seleccione la fuente de entrada conectada.
Scegliere la sorgente di ingresso collegata.
Valitse kytketty tulolähde.

LECTURE DEPUIS SPOTIFY | REPRODUCCIÓN DESDE SPOTIFY
RIPRODUZIONE DA SPOTIFY | TOISTO SPOTIFYSTÄ

Utilisez votre téléphone, votre tablette ou votre ordinateur comme une télécommande pour contrôler Spotify. Accédez à spotify.com/connect pour en savoir plus.

Usa tu teléfono, tu tablet o tu computadora como control remoto de Spotify.Para más información, entra a spotify.com/connect.

Usa il tuo cellulare, tablet o computer come telecomando remoto per Spotify. Vai su spotify.com/connect per scoprire come.

Käytä puhelinta, tablettia tai tietokonetta Spotifyn kaukosäätimenä. Katso tarkemmat tiedot osoitteesta spotify.com/connect.

AIRPLAY/GOOGLE CAST

Appuyez sur AirPlay/Google Cast et choisissez l'enceinte.
Toca en AirPlay/Google Cast y elige el altavoz.
Toccare AirPlay/Google Cast e scegliere lo speaker.
Napauta AirPlay/Google Cast ja valitse kaiutin.

WIFI FAQ

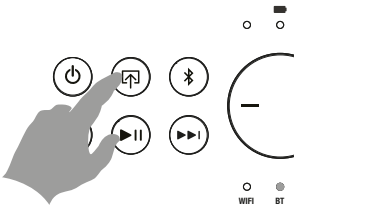
PRODUCT INFO.

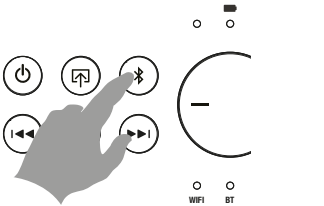
CUSTOMER SUPPORT.

MANUALS.

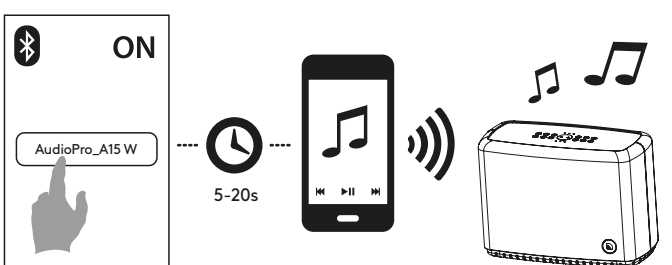
Scan the QR code. (audiopro.com/info)

BLUETOOTH
APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS



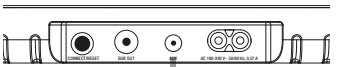


Paramètres
Configuración
Impostazioni
Asetukset



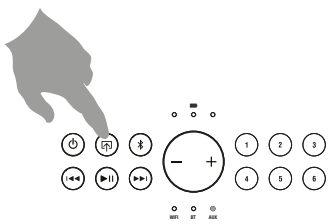
LECTURE DEPUIS DES APPAREILS CONNECTÉS | REPRODUCCIÓN DESDE DISPOSITIVOS CONECTADOS | RIPRODUZIONE DA DISPOSITIVI CONNESSI SOITTO LIITETYISTÄ LAITTEISTA

Branchez un câble
Conecta por medio de un cable
Eseguire la connessione con un cavo
Yhdistä johdolla



3.5 mm

RIAA amp
may be needed.



FR:
Lorsqu'un groupe est créé dans l'application, le maître (premier haut-parleur) de ce groupe rediffusera l'entrée sélectionnée, agissant effectivement comme un routeur réseau pour tous les autres haut-parleurs du groupe.

IT:
Quando viene creato un gruppo nell'app, il master (primo altoparlante) del gruppo ritrasmetterà l'ingresso selezionato, agendo di fatto come un router di rete per tutti gli altri altoparlanti del gruppo.

FI:
Kun sovelluksessa luodaan ryhmä, ryhmän pääkaiutin (ensimmäinen kaiutin) uudelleenlähettää valitun tulon, toimien käytännössä verkkoreitittimenä kaikille ryhmän muille kaiuttimille.

ES:
Cuando se crea un grupo en la aplicación, el maestro (primer altavoz) de ese grupo volverá a transmitir la entrada seleccionada, actuando efectivamente como un enrutador de red para todos los demás altavoces del grupo.

FR: CARACTÉRISTIQUES

Type:	Enceinte amplifiée avec bass-reflex
Amplificateur:	Amplificateur numérique de Classe D, 1x10 W + 30 W
Tweeter:	À dôme en tissu de 1 x 1"
Woofer:	Base de 1 x 4.5"
Plage de fréquences:	45–22.000 Hz
Fréquence de coupure:	2.800 Hz
Dimensions HxLxP:	206 x 286 x 137 mm
Entrées:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Sorties:	Sub out
Compatibilité réseau sans fil:	802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Formats audio pris en charge:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Batterie	7,4 V/5 Ah/37 Wh
Consommation d'énergie STBY:	4,7 W (veille activée après <20 minutes d'inactivité)
IP:	IPX2

IT: CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo:	Diffusore amplificato con bass reflex
Amplificatore:	Digitale di classe D, 1x10 W + 30 W
Tweeter:	A 1 x 1" a cupola in tessuto
Woofer:	Base da 1 x 4.5"
Intervallo di frequenza:	45–22.000 Hz
Frequenza di crossover:	2.800 Hz
Dimensioni AxLxP:	206 x 286 x 137 mm
Ingressi:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Uscite:	Sub out
Compatibilità di rete senza fili:	802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Formati audio supportati:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Batteria:	7,4 V/5 Ah/37 Wh
Consumo di energia STBY:	4,7 W (standby attivato dopo più di 20 minuti di inattività)
IP:	IPX2

ES: ESPECIFICACIONES

Tipo:	Altavoz activo con reflector de bajos
Amplificador:	amplificadores digitales clase D, 1x10 W + 30 W
Tweeter:	1 x 1" de cúpula textil
Woofer:	1 x 4.5" de base
Banda de frecuencias:	45–22.000 Hz
Frecuencia de transición:	2.800 Hz
Dimensiones al. x an. x f.:	206 x 286 x 137 mm
Entradas:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Salidas:	Sub out
Compatibilidad con redes inalámbricas:	802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Formatos de audio compatibles:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Bateria:	7,4 V/5 Ah/37 Wh
El consumo de energía STBY:	4,7 W (espera activada tras <20 minutos en reposo)
IP:	IPX2

FI: TEKNISET TIEDOT

Tyyppi:	Aktiivinen kaiutin, jossa bassorefleksikotelo
Vahvistin:	Digitaalinen D-luokan vahvistin, 1x10 W + 30 W
Diskanttikaiutin:	Tekstiilikupu 1 x 1"
Bassokaiutin:	Alusta 1 x 4.5"
Taajuusalue:	45–22.000 Hz
Jakotaajuus:	2.800 Hz
Mitat K x L x S:	206 x 286 x 137 mm
Tulot:	WiFi, Bluetooth 4.2, 3.5 mm
Lähdöt:	Sub out
Langattoman verkon yhteensopivuus:	802.11 b/g/n/ac, 2.4 GHz/5 GHz
Tuetut äänitiedostot:	MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Akku:	7,4 V/5 Ah/37 Wh
Tehon kulutus STBY:	4,7 W (valmiustila aktivoituu <20 minuutin käyttämättömyyden jälkeen)
IP:	IPX2

FR: La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

ES: El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

IT: Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

FI: Kolmiossa oleva salamatunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.

FR: Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

ES: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

IT: Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

FI: Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

FR - ATTENTION:
Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.

Avertissement:
Pour réduire les risques d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou le panneaux. Aucune pièce à l'intérieur ne peut être réparée par l'utilisateur. S'adresser au personnel qualifié pour les réparations.

ES - ADVERTENCIA:
Para reducir el riesgo de incendio o descarga electrica, no exponga la unidad a condiciones de lluvia o humedad.

Precaucion:
Para reducir el riesgo de descarga electrica, no retire la tapa superior o paneles. En el interior no existen partes utiles para el usuario. En caso de necesitar servicio tecnico, contacte con personal cualificado.

IT - AVVISO:
Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.

Attenzione:
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere il coperchio o pannelli. I componenti all'interno non sono riparabili dall'utente. Per l'assistenza rivolgersi a personale qualificato.

FI - VAROITUS:
Älä altista laitetta kosteudelle, sillä siitä saatta aiheutua tulipalo tai sähköisku.

Varoitus:
Älä avaa laitteen koteloa tai paneelit, jotta vältyt sähköiskulta. Huolto- ja korjaustyöt saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu.

FR - PRUDENCE!
Cet équipement est capable de délivrer des niveaux de pression acoustique supérieurs à 85 dB, ce qui peut entraîner des dommages auditifs permanents.

ES - ¡CUIDADO
Este equipo es capaz de emitir niveles de presión sonora superiores a 85 dB, lo que puede causar daños auditivos permanentes.

IT - ATTENZIONE!
Questa apparecchiatura è in grado di erogare livelli di pressione sonora superiori a 85 dB, che possono causare danni permanenti all'udito.

FI - VAROITUS!
Tämä laite voi tuottaa yli 85 dB:n äänenpainetasoja, mikä voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. Température de fonctionnement (° C) 5–40
6. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
7. La ventilation ne doit pas être entravée en recouvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes, ou rideaux, etc
8. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
9. Évitez de marcher sur le cordon câble de charge ou de le pincer, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
10. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
11. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
12. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, câble de charge est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
13. Réparation des dommages:
    Débranchez l'appareil et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:

    A. Lorsque le câble de charge est endommagé,

    B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,

    C. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inap proprié des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil,

    D. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit

    E. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
14. Entrée d'objet et de liquide:
    N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points doté d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. Ne placez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur l'appareil.
15. Pile
    Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.

IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere conto di tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Temperatura di funzionamento (˚C) 5–40
6. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
7. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
10. Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.
11. Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
12. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di funzionamento irregolare o di cadute.
13. Danni che richiedono assistenza
    Scollegare l'apparecchio dalla cavo di ricarica e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:

    A. Quando cavo di ricarica di corrente è danneggiata;

    B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;

    C. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;

    D. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e

    E. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.
14. Ingresso di oggetti o liquidi
    Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.
15. Batterie
    Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.

SP - INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. Temperatura de funcionamiento (C) 5–40
6. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
7. No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc
8. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
9. Proteja el cable de carga de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
10. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
11. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
12. Diríjase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de carga - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
13. Requerimiento de Servicio técnico por daños
    Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:

    A. Se haya dañado el cable de carga,

    B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,

    C. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad,

    D. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y

    E. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
14. Introducción de objetos o líquido
    No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. Tampoco coloque velas u objetos candentes sobre la unidad.
15. Baterías
    Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechar las baterías.

FI - TURVAOHJEITA

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Säilytä ohjekirja.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata käyttöohjeita.
5. Käyttölämpötila (˚C) 5–40
6. Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
7. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä,pöytäliinalla, verhoilla tms.
8. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämminilmaventtiiliin, uuniin, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
9. Sijoita latauskaapeli siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, eikä latauskaapeli liitokset vaurioidu.
10. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
11. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jättäessäsi sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.
12. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toimita laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen latauskaapeli on viottunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.
13. Huoltoa edellyttäviä vikoja:
    Irrota laite latauskaapeli ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen seuraavissa tapauksissa:

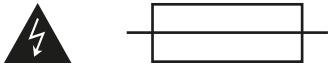
    A. Laitteen latauskaapeli on vaurioitunut,

    B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,

    C. Laite ei toimi normaalilla tavalla, vaikka noudatat kaikkia käyttöohjeita. Muuta vain käyttöohjeen mukaisia asetuksia ja säätöjä. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä,

    D. Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla

    E. Laite käyttäytyy epänormaalilla tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuperäisestä.
14. Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään
    Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoliekkejä, kuten palavia kynttilöitä tms.
15. Paristo
    Huomioi ympäristönäkökohdat ja paikalliset määräykset hävittäessäsi käytöstä poistettua paristoa.



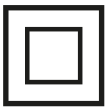
FR – Informations de sécurité pour la maintenance (réservé au personnel de maintenance qualifié)
Fusible bipolaire / neutre
Attention !
Fusion du conducteur neutre en cas d'insertion inverse dans la prise. Débrancher l'alimentation avant toute intervention.

ES – Información de seguridad para servicio técnico (solo para personal técnico cualificado)
Fusible bipolar / neutro
¡Precaución!
Fusible en el conductor neutro en caso de inserción inversa en la toma. Desconectar la alimentación antes de cualquier intervención.

IT – Informazioni di sicurezza per l'assistenza (solo per personale di assistenza qualificato)
Fusibile bipolare / neutro
Attenzione!
Fusibile nel conduttore neutro in caso di inserimento inverso nella presa. Scollegare l'alimentazione prima di qualsiasi intervento.

FI – Huollon turvallisuustiedot (vain pätevälle huoltohenkilöstölle)
Kaksinapainen / nollajohtimen sulake
Varoitus!
Sulake nollajohtimessa, jos pistoke asetetaan pistorasiaan väärin päin. Irrota verkkovirta ennen huoltoa.

(symbole CA, courant alternatif)
(Codice AC, Corrente alternata)
(Símbolo AC, Corriente alterna)
(AC-symboli, vaihtovirta)



FR
(produit de classe II - double isolation)
La prise secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, lequel doit rester en état de marche. La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.
IT
(Prodotto di classe II - A doppio isolamento)
La spina di rete è utilizzata come dispositivo di disconnessione e deve pertanto rimanere operabile a ogni momento. La presa fissa dev'essere installata vicino all'attrezzatura ed essere facilmente accessibile.
ES
(Producto de clase II: Aislamiento doble)
El enchufe de alimentación se usa como elemento de desconexión. Dicho elemento debe ser fácilmente accesible. La toma del enchufe deberá instalarse cerca del equipamiento y ser fácilmente accesible.
FI
(II-luokan tuote - kaksoiseristys)
Verkkopistoketta käytetään irrotuslaitteena, irrotuslaitteen on pysyttävä helposti käytettävänä. Pistorasian on oltava laitteen lähellä ja siihen on oltava helppo pääsy.

audio pro

SOUND OF SCANDINAVIA